

Universiteti i Prizrenit	
Dega: Gjuhë gjermane	
Plani mësimor (Syllabusi)	Semestri dimëror 2017/18
Emri i lëndës	“Stilistika idiomatike dhe gjuha shqipe”
Emri & Mbiemri (i mësimdhënësit)	Prof. Dr. Izer MAKSUTI
Kriteret e vlerësimit	Pjesëmarrja & aktiviteti: 20 %; Pjesa e parë e provimit: 30 %; Pjesa e dytë e provimit: 30%; Provimi me gojë: 20 %
Qëllimi dhe përmbajtja e lëndës	Qëllimi kyç është të jap një hyrje në stilistikë e idiomatikë të shqipes në krahasim me atë të gjuhës gjermane. Fillimisht njohja me nocionet bazë, stilin gjuhësor dhe figurat stilistike si dhe stilistikën funksionale. Po ashtu njohja me variacionin e frazemave, dallimi stilistik, funksionet dhe përdorimi në beletristikë. Do trajtohet edhe përkthimi i idiomave dhe vështirësitë e përshtatjes në gjuhë tjera. Përmbajtja e kësaj lënde pasqyrohet te përmbajtja programit

Literatura bazë	Sowinski , Bernhard: <i>Deutsche Stilistik</i> . Fischer Verlag; Lloshi , Xhevat: <i>Stilistika e gjuhes Shqipe dhe pragmatika</i> , Tirane: Shtepia Botuese e Librit Universitar.
Literatura shtesë	Redewendungen: Wörterbuch der deutschen Idiomatik (Duden - Deutsche Sprache in 12 Bänden) 2012; Helmut Glück: <i>Metzler-Lexikon Sprache</i> , Stuttgart/Weimar ³ 2005

Përmbajtja e programit dhe realizimi kohor

Periudha	Data	Përmbajtja
Java I	05.10.2017	Çështje organizative, plani - Hyrje
Java II	12.10.2017	Hyrje në stilistikë e idiomatikë
Java III	19.10.2017	Njësitë dhe nocionet fillestare
Java IV	26.10.2017	Organizimi stilistik
Java V	02.11.2017	Stili gjuhësor, figurat stilistike
Java VI	09.11.2017	Stilistika funksionale
Java VII	16.11.2017	Stili i veprimtarisë shkencore e teknike
Java VIII	23.11.2017	Pjesa e parë e provimit
Java IX	30.11.2017	Idiomatika – objekti i hulumtimit, zhvillimi
Java X	07.12.2017	Variacioni i frazemave; grada e idiomacitetit
Java XI	14.12.2017	Dallimi stilistik i përdorimit të frazemave
Java XII	21.12.2017	Funksionet e frazemave, mënyrat e përdorimit në beletristikë
Java XIII	28.12.2017	Përkthimi i idiomave
Java XIV	04.01.2018	Vështirësitë e përkthimit të idiomave
Java XV	11.01.2018	Pjesa e dytë e provimit